

Kampjonat 1964-65

HIBERNIANS JUMILJAW LIL FLORIANA

L-EWWEL ĠURNATA (TKOMPLI)

18-10-1964:

Hibernians FC – Floriana FC 6-0

H.T 4-0

Ref: Joe M. Cassar Naudi

Skurjaw: F. Delia (H) 1', V. Cassar (H) 22' u 35', F. Delia (H) 43', J. Privitera (H) 52' u V. Cassar (H) 77'.

Hibernians FC: Freddie 'Il-Pampalun' Mizzi, Johnnie 'Il-Ġemel' Privitera, Michael Zammit, Edward Darmanin, Louis Theobald, Salvu 'Tal-Karettuni' Gatt, Tony Griffiths, Eddie 'L-Ghasfur' Theobald, Victor 'Il-Palun' Cassar, Freddie Delia, Norman Buckle.

Floriana FC: George Borg (Charles Vella 46'), Lolly Debattista, Tony Sammut, Joe Fava, Derek Illes, Edward Azzopardi, Leslie Agius, Lolly Aquilina (Lolly Borg 46'), Tony 'Il-Majsi' Cauchi, Hugh Caruana, Twanny Sultana.

1. Floriana ghamlu użu minn tliet goalkeepers iżda xorta ma setghux iwaqqfu x-xita ta' goals kontra. Charles Vella issostitwixxa lil George Borg fi tmien l-ewwel taqsima filwaqt li lejn it-tmien l-attakkant Tony Cauchi dahal bejn il-lasti meta l-goalkeeper Vella weġġa' wara li hareġ fuq Victor Cassar u ttiehed l-isptar.

2. Il-partita ntlagħbet taht xita kontinwa.

3. Il-goalkeeper George Borg, li kien għadu kemm mar Napli mat-team Malti għal Loghob tal-Mediterran, kien ġie akkwistat minghand Melita. Barra minn hekk, Floriana akkwistaw ukoll lil Ronnie Theobald u Mario Azzopardi (hu Edward) minghand Hibernians, Tony Degiovanini minghand Zejtun Corinthians, Leslie Agius minghand Rabat FC u Hugh Caruana li fl-istaġun ta' qabel kien ma' Gżira United li rebhu l-promozzjoni għal mall-kbar. Gżira kienu għamlu ha diffiċli lil Caruana biex jittlaq tant li ma riedux jiffirmawlu l-clearance certificate minhabba li sostnew li Hugh Caruana kien thallas £28 u għaxar xelini minkejja li kien irregjistrat bħala amateur. Fit-8 ta' Settembru Hugh Caruana ffirmja bħala professional ma' Floriana.

4. Floriana ma setghux jagħmlu użu mill-goalkeeper Nenu Fabri u l-players Żarenu Alamango, Joe Grima u Freddie Vella James li kollha kienu jinsabu fi Tripli fuq servizz mar-Regiment. Minn naha tagħhom anke Hibernians kellhom lil Sunny

Anastasi msiefer mal-Armata. Fil-verità l-Hibernians kienu ser ikellmu lill-uffiċjali tas-servizz Ingliż biex jittardjaw it-tluq ta' Anastasi b'jumejn halli jkun jista' jilgħab f'din il-partita iżda meta l-league tardja b'ġimghatejn biex jibda minhabba l-impenji ta' Valletta fit-Tazza tat-Tazzi, il-Pawlisti abbandunaw il-pjan tagħhom.

5. Floriana FC kienu taht il-gwida taz-żewġ players veterani tagħhom Lolly Borg u Lolly Debattista.

6. Pullu Demanuele kien nieqes mit-team Furjaniz meta kienu għaddejjin negozjati biex isieheb lil Marsa fit-Tieni Diviżjoni. Fil-fatt it-trasferiment sehh' f'it granet wara u Demanuele ddebutta ma' Marsa fit-18 t'Ottubru 1964 fit-tieni partita tal-kampjonat kontra Qormi (1-0). Demanuele, li kien ilu 16-il-sena ma' Floriana, sieheb lil Marsa bħala player-coach wara li kien ilu jikkonwġjahom mix-xahar ta' qabel. Players oħra Furjanizi li siehbu clubs tat-Tielet Diviżjoni kienu Roy Swift li sieheb lil Balzan Youths u Eddie Bonett li sieheb lil Zurrieq.

7. Hibernians tilfu s-servizzi tal-player tagħhom Leli Attard 'L-Ghawdx' li emigra lejn il-Kanada u ta' Silvio Debattista li ġie trasferit lil Siggiewi fit-Tielet Diviżjoni fejn iddebutta b'hat-tick fir-rebħa ta' 3-2 kontra St. Joseph FC. Minn naha l-oħra huma akkwistaw lil Edward Darmanin minghand St. George's, liż-żagħżagħ Tony Cini u Emmanuel Pace mill-Minors ta' Little Rainbows, filwaqt li kellhom lura mal-ewwel hda lill-goalkeeper Freddie Mizzi u lil Louis Theobald li kienu rranġaw id-differenzi mall-club wara li t-tnejn ma kienux niżlu iktar għal-logħob fit-tieni round tal-istaġun ta' qabel wara t-telfa kontra Floriana (3-1). Valletta kienu wrew interess fi Freddie Mizzi iżda n-negozjati fallaw.

8. Ġimgha wara, fit-23 t'Ottubru 1964, ir-refer-ee ta' din il-partita Joe Cassar Naudi, ikkontrolla l-ewwel leg tad-decider tal-league l-ihjan bejn El Ahli Champions ta' Tripli u El Ahli Champions ta' Benghazi biex jiġi stabiliz iċ-champion nazzjonali tal-Libja.

9. Diġa kien hemm indikazzjoni tad-djughfi-ja tat-team Furjaniz meta fi friendly ta' qabel il-kampjonat fl-20 ta' Settembru 1964 huma kienu tilfu 1-0 kontra Gżira United b'goal ta' Twanny Sciberras f'nofs l-ewwel taqsima.

24-10-1964.

Valletta FC – Hamrun Sp. FC 4-0

H.T 2-0

Skurjaw: G. Micallef (V) 9', P. Gauci (V) 40' u F. Zammit (V) 80' u 85'.

Ref: Ritchie Casha

Linesmen: Pawlu Bonett u George Busuttil

Valletta FC: Alfred Stivala, Johnnie Attard, Vince 'Ic-Ċorma' Gauci, Charlie Williams, Leonard Mizzi, Eddie 'Tat-Totty' Vella, George Micallef, Josie Urpani, Tony Connor, Frankie Zammit, Pawlu 'Ic-Ċorma' Gauci.

Hamrun Sp. FC: Donald Hawkins, Patistu Attard, Carmelo Galea, Albert Calleja, Leli Micallef, John 'Il-Lolu' Zarb, Martin Attard, Edward Spiteri, Charlie 'Il-Gidi' Zammit, Charles 'It-Topsy' Aquilina, Vince Camilleri.

1. Valletta kienu bdew it-training fid-29 ta' Lulju 1964 minhabba l-impenn li kellhom kontra Real Zaragoza fit-Tazza tat-Tazzi fil-bidu t'Ottubru.

2. Il-kampjonat suppost li kellu jibda fit-3 t'Ottubru 1964 b'din il-logħba iżda ġie pospost u ntefa' ġimghatejn lura minhabba li t-team Belti f' dik il-ġurnata kien ser ikun fi Spanja biex jilgħab it-tieni leg tal-partita tat-Tazza tat-Tazzi kontra Real Zaragoza.

2. Valletta tilfu lis-centre-half Joe Cilia li fl-14 ta' Settembru kien emigra bl-ajru lejn Sydney l-Awstralja. Joe Cilia kien hallas £80 lill-Armata biex ikun jista' jieqaf mis-Servizz u jemigra. Huwa kien lahaq lagħab fl-ewwel leg tal-partita tat-Tazza tat-Tazzi kontra Real Zaragoza ta' Spanja tmint ijiem qabel. Cilia kien għadu kemm ġie vvutat bħala l-Player tas-Sena tal-MFA. Hu ġie pprezentat bit-Trofew qabel il-partita kontra Real Zaragoza li kienet l-aħħar wahda tiegħu f'Malta. Cilia ma setax jilgħab ma' Melita Eagles minhabba li Valletta riedu £3,000 minghand il-club Malti-Awstraljan biex joħroġulhom il-clearance certificate. L-FA Awstraljana kienet anke bagħtet telegram lill-MFA tistaqsi għar-release ta' Joe Cilia bl-MFA tirrispondi li l-player huwa tal-club ta' Valletta u n-negozjati jridu jsiru magħhom. Cilia minn naha tiegħu kiteb lill-FIFA fejn talab għal free release minhabba li sostna li kien amateur player. Sakemm is-sitwazzjoni tissolva, Melita Eagles f'Diċembru kienu hatru lil Joe Cilia bħala coach tal-club. Kien fi Frar 1965 li

L-istorja tal-Futbol Malti

minn Tonio Farrugia

Cilia seta' jilghab ma' Melita Eagles wara li Valletta niżżu t-talba tagħhom għal £500.

3. Players oħra regolari li hallew it-team Belti kienu l-aħwa Twanny u Vince Vassallo li siehbu lil Sliema Wanderers bħala professionals, l-Ienry Fenech Azzopardi li sieheb lil Melita, Johnnie Darmanin li sieheb lil St. George's FC fit-Tieni Diviżjoni, il-goalkeeper Tommy Taylor li rritorna l-Irlanda u Freddie Borg 'Il-Waniz li emigra lejn l-Ingilterra. Ta' Darmanin St. George's kienu taw lil Valletta £80 u l-half back u kantant Joe Cutajar, ex-player ta' Hamrun u Zurrieq. Il-Beltin kienu anke poġġew il-players Jackie Grech, Charles Schembri 'Il-Kinnie' u l-goalkeeper Albert Zarb Cousin fuq it-transfer list.

4. Fis-sajf Valletta kienu għamlu tentattiv serju biex jieħdu magħhom lill-players ta' Hibernians Freddie Mizzi u Louis Theobald li ma kienux qed jilghabu mall-cub Pawlista. Konxji li kienu ser jitlejfu s-servizzi tal-goalkeeper Irlandiż Tommy Taylor, Valletta kienu offrew £600 ta' Freddie Mizzi iżda Hibernians kienu talbu £1,200 u h'as fil-pront. In-negożjati bejn iż-żewġ clubs kienu waqfu hesrem hekk kif ftit wara iż-żewġ players kienu rranġaw id-differenzi mall-club Pawlista. Minflok Valletta akkwistaw lil-attakkant Charles Buttigieg li kien it-top scorer tal-MAFA fejn kien jilghab ma' Ghaxaq Gazelles u lil George Micallef minghand Sliema Wanderers. Micallef iffirma mall-Beltin bħala amateur.

5. L-akkwisti l-godda tal-Ispartans kienu l-goalkeeper Donald Hawkins li ffirmaw minghand it-team tat-Tielet Diviżjoni Siggiewi, l-attakkant Charlie Zammit li għe akkwistat minghand Birkirkara FC u l-goalkeeper Portelli u Leli Micallef li fl-istaġun li għadda t-tnejn kienu jilghabu ma' St. George's FC. Is-Saints ma kienux riedu jagħtu l-clearance certificate lil Leli Micallef għax riedu jżommuh magħhom filwaqt li anke Siggiewi kienu rrifjutaw li jagħtu l-clearance lil Hawkins fejn dawn ressqu protest quddiem il-Kunsill tal-MFA tal-25 ta' Novembru fejn sostnew li Hawkins ma setax jingħata l-clearance certificate minhabba li kien jithallas wara kull partita minkejja li kien registrat bħala amateur.

8. Il-players reġistrati professjonali mall-club tal-Ispartans ma niżlux għal-logħob. Fil-fall huma kellhom nieqsa lil Pawlu Buttigieg, Ċikku Xuereb u Jimmy Mizzi fl-attakk u lil Martin Attard u Johnnie Fondacaro fid-difża. Il-club Hamruniż kien għamel Laqgħa Ġenerali Straordinarja għall-membri fl-1 ta' Novembru bl-aġenda tkun 'Deċiżjoni fuq ċerti players'.

7. Id-debuttant Patistu Attard huwa membru ieħor minn sebat aħwa Attard li kollha kienu jilghabu l-football u li kollha f'xi żmien jew ieħor lagħbu għall-Ispartans. Hutu l-oħra kienu Pawlu, Sunny, Martin, Joseph, Ninu u Cristinu Attard.

8. Fi friendly li kienet saret qabel beda l-kampjonat, fl-4 t'Ottubru 1964, Hamrun Spar-

tans kienu għelbu lil Sliema Wanderers 1-0 b'goal ta' Charlie Zammit.

9. Minhabba l-festa ta' Kristu Re din kienet l-uniku partita tal-Ewwel Diviżjoni li ntlagħbet fit-tnejn il-ġimgħa.

Sliema Wdrs lagħbu partita inqas

Klassifika: Hibernians FC, Valletta FC u Gżira Utd. FC 2 pti.; Rabat FC, Hamrun Sp. FC u Floriana FC 0 pti.; Sliema Wdrs. FC -

L-Aqwa Skorers: V. Cassar (Hibernians FC) 3 goals; F. Delia (Hibernians FC) u F. Zammit (Valletta FC) 2 goals.

IT-TIENI ĠURNATA RABAT FC BYE

31-10-1964:

Sliema Wdrs. FC – Valletta FC 1-0

H.T 0-0

Ref: Pawlu Bonett

Skorja: R. Cocks (S) 57'

Sliema Wdrs. FC: Alfred Debono, Lino 'Il-Fus' Falzon, Joe Aquilina, Peter Fitzgerald, Salvu Bonnici, Alfred 'Il-Paper' Debono, Ronnie Cocks, Joe Cini, Leli 'Tal-Fjuri' Micallef, Robbie Buttigieg, Vince 'Tal-Manager' Vassallo.

Valletta FC: Alfred Stivala, Johnnie Attard, Vince 'Ic-Ċorma' Gauci, Pawlu 'Polly' Carbonaro, Leonard Mizzi, Eddie 'Tat-Totty' Vella, Tony Calleja, Josie Urpani, Tony Connor (Charles Zarb 46'), Frankie Zammit, Pawlu 'Ic-Ċorma' Gauci.

1. Valletta kellhom ftuh qawwi fil-partita meta wara 16-il minuta xutt ta' Frankie Zammit stampa mal-mimduda bil-goalkeeper Debono meġħlub u ftit wara kien Lino Falzon li salva bir-ras minn fuq il-linja tentattiv ta' Tony Calleja li wkoll kien għeleb lil Debono.

2. Il-goal tal-Wanderers wasal minn azzjoni perikoluża ta' Valletta bil-goalkeeper Debono jsalva darbtejn fuq Charles Zarb u Pawlu Gauci biex mill-clearance tiegħu l-ballun wasal għand Leli Micallef li kellu x-xutt salvat minn Stivala b'Ronnie Cocks jiskorja mlr-rebound.

3. Lino Falzon għe ammonit f'nofs l-ewwel taqsimu wara li waddab il-ballun lejn ras Pawlu Gauci. Fis-6 ta' Novembru l-Bord tad-Dixxiplina kien immulta lil Falzon nofs lira. L-istess Bord immulta lil Joe Cini ta' Sliema u Johnnie Attard ta' Valletta £1 kull wiehed. Cini instab hati li ta daqqa ta' ras lill-player avversarju u Johnnie Attard mbotta player ta' Sliema.

4. Sliema Wdrs. FC akkwistaw lil Alfred Debono 'Il-Paper' minghand il-club amateur ta' Melita FC u lill-ex-players ta' Valletta l-aħwa Twanny u Vince Vassallo li kienu ffirmaw professional mall-Wanderers fid-29 ta' Lulju wara negożjati li hadu fit-tul. Vince Vassallo kien ngħata £500

biex iffirma.

5. Minn naha l-oħra l-Wanderers cedew lil Ġulinu Muscat li sieheb lil Balzan Youths, liż-żagħżagħ Eric Mallia u John Holland li siehbu lil Melita, filwaqt li taw ir-release lil Leslie Agius minhabba li kellhom biżżejjed attakkanti. Agius, li kien ingħaqad mall-Wanderers ftit ġimgħat qabel, minflok iffirma ma' Floriana.

6. Player ieħor li halla l-club tal-Wanderers wara snin twal ta' servizz kien Ġużi Bonnici 'Ged-dumu' li kien tilef postu wara l-akkwist ta' Lino Falzon fl-istaġun ta' qabel. Bonnici sieheb lil Qormi FC għal £80 flimkien mad-dhul mill-atten-denza ta' friendly bejn iż-żewġ clubs li ntlagħbet fit-8 ta' Settembru. Il-Wanderers kienu rebhu 2-1 b'goals ta' Cini u Vince Vassallo. Originarjament il-Wanderers kienu talbu £150 tiegħu iżda kienu hallew lil Bonnici jsiefer ma' Qormi ftit-12 t'Awwis-su anke jekk kienu għadhom ma rranġawx fuq il-prezz. Qormi kienu kkonfermaw lill-istess Bonnici bħala coach tat-team. Fl-istaġun ta' qabel, waqt li kien għadu player ta' Sliema, Bonnici kien ukoll il-coach tal-istess club ta' Qormi fejn magħhom kien rebah il-promozzjoni għat-Tieni Diviżjoni.

7. Valletta kellhom nieqes li, Charlie Williams li wegġa' irkopptu fl-ewwel harġa kontra Rabat. Minflok u rritorna fit-team Belti wara nuqqas ta' sentejn il-player Pawlu Carbonaro. Minn naha tagħhom Sliema Wanderers kienu qed jilghabu mingħajr il-player Edward Aquilina li kellu xi differenzi mall-coach Ungeriz Janos Bedl. Edward Aquilina kien anke talab ir-release. Minflok Aquilina lagħab Peter Fitzgerald li fl-istaġun ta' qabel kien lagħab darbtejn biss mall-Wanderers.

8. Il-goalkeeper ta' Sliema Alfred Debono u l-akkwist il-ġdid tagħhom Alfred Debono 'Il-Paper' huma kuġini.

9. Sliema Wanderers jinsabu taht il-gwida tal-coach Ungeriz Janos Bedl. Għalkemm il-kuntratt ta' Bedl ma' Sliema Wanderers kien jibda fl-1 ta' Ġunju, huwa kien wasal Malta fis-7 ta' Lulju - hames ġimgħat wara, minhabba li ma nharġit-lux il-viża l-gidda. Għall-ewwel huwa kien għe ngagġat bħala player-coach iżda wara xi wirjiet medjokri bħala player huwa għażel li jkun coach biss.

10. Sliema Wanderers kienu diġa għelbu lil Valletta 2-1 fis-27 ta' Settembru 1964 fl-ewwel partita kompetittiva tal-istaġun meta kienu qed jilghabu għat-Tazza Indipendenza - kompetizzjoni ġdida tal-MFA li kienet tlaqqa' liż-żewġ teamijiet li kienu qed jieħdu sehem fit-Tazzi Ewropej.

11. Fost il-friendlies ta' qabel il-kampjonat il-Wanderers kienu lagħbu wkoll kontra Timisoara tar-Rumanija u tilfu 2-0. Il-partita kienet ntlagħbet f'Bucharest wara l-partita tat-tieni leg tat-Tazza tač-Champions tal-Wanderers kontra Dinamo Bucharest.